

# ЛУИМА СЭРИПОС



[www.khanty-yasang.ru](http://www.khanty-yasang.ru)

Общественно-политическая газета

21 февраля  
2014 года  
**№4**  
(1070)

E-mail: luima@ugracom.ru



А. Вьюгинин варумхури

Ты  
номерыт  
ловиньтэн:

Ӧвыл щёс  
вárýглым  
пўмащ

4

Лöпмус  
пáвыл  
пыгрищ

7

Кёрасколынъя  
ағииг

10

Нáврамыт мáгыс  
тáратым  
нэпакыт

14

Ам ятил  
тының  
щáнькем

16

## ЛЯХХАЛЫТ

# Тōва тēлат йильпи щирыл вāравет

**Т**а хультум ётпост сāвсыр күшант округ губернатор Наталья Комарована кит щёс акван-атыглалвёсит. Күшант сāвсыр сāкконыт манос мот документытн сāвсыр эрнэ латыят хассыт. Ань тāн хансум латынаныл ёт депутатыт кासащёгыт ке, сāкконыг манос эрнэ нэпакыг тах пирмайтавет.

Акван-атхатыглам күшант государствен-ный имущество ёт рүпитан хотпат вāрнэ рүпатаныл мүсхалыг уральтаңкве патыяныл. Ань организацият манос махум тāнки ну-пыланыл хансум коланыл нэпакыт хүрум хотал сыс атуңкве вос алымёгыт. Тāн ты тēлат хосан ул вос хуль-туптыяныл. Тōванакт

махум наскассыг хоса ўрхатёгыт.

Тувыл ветеринарный служба рүпарат сāвсыр тэланэ ань мот щи-рылшёпитаңкв патавет. Округн тэнутыт тотнэ порат ос ўйхул нёвиль хосыт элумхоласыт аг-мыл ул вос хাখтавет, ты тēлат аргеннув тাকыщ уральтаңкве тах патавет.

Махум пустагыл вос олсыт ос спорт хосыт

таксарыг ос ёрыг вос ёмтсит, каснэ колытанаң ёмащакв вос рүпитёгыт, тāн округ правительство палыл олн-нётмилыл таставет. Ань округт 18 тамле колыт субсидия-олыл тах мивет.

Мот документ-нэпак күшант «Многофункциональный центр Югры» нампа колыт урыл пир-майтасыт. Махум ань «единое окно» хосыт танки вāрмаляныл тара-паттуңкве вēрмияныл.

Мот сапранит 2014 тāл ос 2015-2016 тāлыт кастьыл хансым окружной бюджет сāкконын күшант ос мот латыт хүлтсит. Тōва тēлатныл

хультум олныт күшант школат, пульницац, каснэ колыт ўнттын магыс мыганыл. Щань-аштайл хультум агит-пигыт молях колыл вос мивет, тув ос саң олн таставет.

Тувыл тāн округт «прожиточный минимум» вāрмаль овыйлтыт потыртасыт. Рүпитан хотпат ётпос сис 11 сотыра 588 солкөвил хасвёсит, пенсият олнэ хотпат – 8 сотыра 814 солкөвил, няврамыт – 10 сотыра 358 солкөвил хасвёсит. Тыгыл мош-щанув оли винэ махум нэтуңкв патавет.

Тамара  
МЕРОВА

## Рēтың юсвой ётпос 21 хоталэ щань латың янытлан хоталыг олы

### Югра мāт олнэ ятил мир!

Мāн, округ Думат рүпитан депутатыт, щань латың янытлан Мирхал хоталыл наанан янытлыянүв!

Тōва ялпың хоталыт сāвсыр мирыт акван-юрщатым янытлэгыт. Щань латың янытлан Мирхал хотал ос тамле хоталыгловинь-такты. Ты хотал ЮНЕСКО нампа мирихал организация вāруңкве номылматастэ. Ос таймагыл вāраве, касың элумхолас щань латыл вос потырты, ул вос ёрувлытэ ос пēс йис вāрмалит элаль вос тотыяна.

Шар облёт тамле ялпың хоталыл маньщи ос хантыт мирыгянытлаңкве эри. Ань округ гувт соссаң махум магыл пирмайтим сав сāкконыт рүпитёгыт. Тāн латынаныл ул вос соймёгыт, яныг рүпата вāраве.

Щань латынаныл элаль тотым, мāн сāвсыр мирыт халт юртыңыц ос ёмащакв элаль болуңкве патэв.

Борис Хохряков, округ Дума күшай, кётум латың маньщи латыл  
Л. Теткина хансыстэ.



### Няврамыт щань латыл хаништан нэ

Ты хурит Евдокия Ивановна Кугина послым олы. Тав Хальюс район Кульпас пावыл школат няврам хаништан нэг рүпитети. Евдокия Ивановна 9, 10 ос 11 класс агит-пигыт маньщи латыл потыртаңкве хаништыяна. Ты урокын маньщи, руш ос мот няврамыт щар пуссын ялантёгыт. Тувыл ос таң люль, тамле урок сат сис акв щёс туп вāрыглave. Ос маньщи агит-пигыт халт туп китхүрум няврам щань латың торгамты, потыртаңкве нэмхөтют ат хাসы.

Ман ты маньщи нэ щань латың ялпың хоталыл янытлылув ос саң ёмас сымың латың тавён кётэв, пус кāт, пус лагыл тавён лаев.

Людмила АЛГАДЬЕВА

## ЛЯХХАЛЫТ

# Хоңтлам ос аңы лусытан пүгйт нөтавет

**Ты тәл 25 тালыг ты ёмтыс, Афганистан нампа әлы хон мәт хоңтлын вәрмаль ёл-пойлттавес. Ань ты вәрмаль кастыл мән округув янытыл tot хоңтлам мәхум пуссын янытлавет.**

Ань та хультум сәтыйт журналист мәхум ёт по-тыртан магыс ат хотпа ёхталасыт. Ты

– округ военный комиссар Ю.М. Буров;

– «Баграм» нампа общественный организаций күшай С.Г. Ниязов;

– манылат мәхум организациянылт күшай И.И. Есин;

– комитет солдатских матерей күшай нэ И.Ф. Браун;

– ос Афганистан мәт порслым хум увщитэ С.Ю. Балина.

Юрий Михайло-

вич Буров ләвыс, ань салтатыт хумус маставет, хумус тытавет, ты вәрмалит пуссын уральтым өньяшавет.

Ос ань армияв мәгыс сака сәв олн холтаве, тув сәв йильпи ищхипың ут ёвтаве. Военный товлықхапыт, вертолёттүт, щарщит яласан катерит ань пуссын пёнтавет, йильпи утытшар номтыңыг вәравет.

Ань мән мәв уральтан мәгыс ос матыр йильпи ут акваг та вәраве. Акв тамле ут рушлатылтох ләваве – скрытое управ-



Интернеттыл вимхури



ление войсками (СУВ). Ань ты ут лов салтат пёнтсыл рүпитет, такви маныр эри – посли, мәв яныттәт уральтаңкв вәрмитэ.

2017 тәл мус армияв «контрактныиг» вәраве. Кәсүңлүситан хотпа олныл ойтуңкв патаве. Тув мус армияват сәттә сәттера сәвитең тах ёмты.

Та ювле хультум 2013 тәлт 81 сәттера хотпа контракт-нәпакт хасхатасыт, ань ты тәлныл армият контракт щирлы лусытан мәхум сәвмүңкв тах патэгит.

Пыгыт армият лусытанкв вос кәсащегит, ты военный комиссар такви мәхманә ёт школатт ос коллежитт хаништахтын няврамыт ёт акваг хоңтхатыглалы.

Ты әтпост тән коллежитт ялсит, пыгыт ёт армия урыл потыртасыт. Тувыл титыгловесыт, армиян тән ялуңкв кәсащегит ман ати. Пыгришит пуссын кәсащасыт, щар акв хотпа юн хультуңкв ат таңхи.

Ты ёхталам мәхум халт тит нәг өлсүг, акватэ - Ирина Филипповна Браун, тав комитет солдатских матерей күшайг өлү. Такви пыге ос хоңтлас, Чечнятпорслувес.

Ань ты нәкве сәвсир мәтт лүситан пыгыт уральтым яласы. Тав ётэ щанит пыганыл палт воинский частин ялуңкв ос вәрмегит.

Тав ләвыс, тавен әтэхоталә салтатыт ман тән щаняныл-ащанылт сөвнитаңкв вәрмегит, пуссын нәтаянэ.

Ты хум хотпат халт ин акв нәкве өлүс, тав наме Светлана Юрьевна Балина. Тав апшитэ ос Афганистаныт порслувес. Ань Ханты-Мансийскүстөлнэшкола №3 тав наметыл пинуңкв тән таңхегит. Ос матрыг школа күшайт тән ётналыл ат кәсащегит.

Ань ты вәрмаль урыл тән мирн потыртэгит. Йуст өлнэ мәхум вос ләвегит, ты школа Павел Моденцов намыл пинуңкв эри ман ати.

Валентина ВАСИЛЬЕВА

## Округутт өлнэ ятил хум хотпанув!

**Ретың юсвой әтпос 23 хоталәт нәнан яныттыяниүв. Ты хотал кастыл мән сәв ёмас латың нәнанн ләвүңкв таңхөв.**

23 февраль – нән мәгсылын яныг ялпың хоталыгбы. Мәв үргалан российский салтатанув әтэ-хотал лүситтэгит. Тән щарщит яласәгит, төбүмт товлықхапыл Россияв үргалыяныл, мәтөв яныттәт сәвсир утыл сунсыяныл, мәт мәныл пох хотпа тыг ул вос ёхты. Нән ёранын хосыт мән ёмащакв, пилтәл өләв, нәвраманув янмалтыяниүв.

Кос хуньт лусытам ман хоңтлам хотпат пуссын тәксарыг өлсит, ёрыг өлсит. Мән өлнэ мәв үргалым нантинанын ат салитасанын. Ань яныгман пыганув ос акв тамле хотпаг вос яныттыянил ос ёмас салтатыг вос ёмтэгит.

Ты ялпың хоталувт кәсүң колт нән мәгсылын пасан вос вәраве, пустағыл өлнэ латыңыл пуссын вос ләвавен.

Округ Дума күшай Б. Хохряков тәттүм латың мәньяци латыңыл В. Хозумова хансыстэ

КҮШАИТ РҮПАТАНЫЛ

# Ӧвыл щёс варыглым пумащ

**А**нь ты ётпос котиль хоталэйт Ханты-Мансийск ўст округ янытыл болнэ салың махум халт яныг касыл варыглавес. Ты пумащ рущ латыл «Конкурс профессионального мастерства среди оленеводов Ханты-Мансийского автономного округа-Югры» намаим болыс. Тамле касыл щар Ӧвыл щёс ты варыглавес.

Округ янытыл болнэ салың махум титыглактасыт, касыланыл манрыг Ханты-Мансийск ўст вараве? Күшайт лавсыт: «Ханты-Мансийск ўс округув котиль болы, ты магсылтыт варвас. Савсыр районнылы каснэ магыс ёхталам махум йинэ лейханыл акв палытыг болнэширилтыт варвас».

Салың махум каснэ хоталаныл элы-пал хоталт Ханты-Мансийск ўс салыяныл төтвөсит. Ат районныл махум тиг касуңкв ёхталасыт. Нижневартовский, Сургутский, Нефтеюганский, Белоярский ос Хальус районныл махум болыт. Аквьёт пуссын хотхуйполов каснэ салың сун тыг то-



тыглавес. Халанылт щар сав, сат салың сун, Сургутский районныл ёхталас. Тувыл ос сав саран махум болыт. Маньщи халт салың суныл каснэ хотпа щар атим болыс. Салың колт рупитан ос матыр нётмил варнэ щирол хурум маньщи хотпа ёхталас: Василий Ромбандеев Анна экватэнтыл ос Данил Вынгилев.

Усувн ёхтуманыл порат ат ёрнкол түштисыт ос салыяныл каснэ лакв хаништан щирол арталасаныл. Салың махум халанылт каснэ вармаляныл алпыл онтолов щёс порат Ӧвылтавес. Ӧвлэт тан салыяныл урыл савсыр щирол титыглавесит. Ты вармаль ос касылыг ловинтахтас.

«Кубок губернатора» нампакасыл болнэ хоталт сака аширмаң болыс. Каснэ вармаль хунь Ӧвылтавес, сунсуңкв ёхталан махум мощща болыс. Мой хотпат савыңпалэ мольщаңыл, сахил ос хорамыңыш юнтим вайил масхатам tot ёңхатахтыгласыт.

Салыт башнэ махмыт номтанил уральтан юи-пайл мак салың суныл яласан вармаль та Ӧвылтавес. Махманувхаланылтакван-нётхатым кассыт.

Щар маньлатың каснэ

хум Марк Рыков, щар янгыг Иосиф Кечимов болыс. Нэхотпатхалтакв ханты нэ Любовь Казанжи туп касыс.

Ӧвлэт махум салыяныл урыл титыглактак касыланыл щирол муйлуптавесит. Нэх-патум махум халт юи-бывил места Саранпавылныл ёхталам саран хум Аркадий Хозяинов вис. Аркадий элы-пайл Касум павылныл болнэ ханты хум Юрий Тарлин нэх-патыс. Ӧвыл места Иван Попов вистэ. Тав ос Белоярский район Касум павылныл ёхталас.

Салыл каснэ, тынцаң репнэ ос хурум щёс акторыг поргын щирол хурмит ман Евгений Айпин ёмтыс. Титыт места Альберт Покачев вистэ. Тэн сас Сургутский районныл болг. Салың суныл каснэ щирол Юрий Тарлин нэх-патыс.

Соссан махум халт «Кубок Губернатора» нампакасыл болнэ хоталт сака аширмаң болыс. Мой хотпат савыңпалэ мольщаңыл, сахил ос хорамыңыш юнтим вайил масхатам tot ёңхатахтыгласыт.

Александр ВЫЮТКИН



# «Лўима сёрипос» мәньши газетав 25 талэ төвлыс

**Т**ы тал «Лўима сёрипос» газетав 25 талэ төвлыс. 1989 тал порат рётың юсвой этпос 11 хоталёт Ханты-Мансийск ўст мәньши латыл хансым обыл газета варвес. Тувыл элаль ань ты хотал мәньши газетав самын патум хоталыг та лававе. «Лўима сёрипос» - тох Клавдия Васильевна Афанасьеван намаявес, аги опарищ наме Сайнахова. Ты мәньши нэ Халъус район Сүкырья павылт самын патыс.

Обыл газетав варнэ элы - палт потрыт ман мойтыт мәньши латыл «Остяко-вогульская правда» газетат хансыглавесыт. Ты газета руш латыл кос хасвес, ос това потрыт мәньши ос ханты латыл хансым олсыт. Мощ ётылнуве, 1957 тал яныг таквс этпос пасныл, ханты латың газета варункве патвес, «Ленин пант хуват» намаявес (мәньши щирыйл толмашлаве те - «Ленин лёңх хосыт»).

Та газетатт Юван Николаевич Шесталов стихотворениянэ, Пётр Ефимович Шешкин потранэ, Матрёна Панкратьевна Баландина (Вахрушева) эрганэ хансыглавесыт. 1978 тал яныг таквс этпос газетат Наталья Васильевна Сайнахова «Ёр Юван» мойтэ хансым олы. Ты мойт тавён Роман Алексеевич Сайнахов мойтыглам, Халъус район Сүкырья павылт блум хум. Тувыл тав Ю.Н. Шесталов, П.Е. Шешкин, Г.Н. Сайнахов ос мот мәньши махманув урыл хансыс.

1986 талт мәньполь этпос газетат Клавдия Васильевна Афанасьевна «Олимпиада хотал» статья хансыс, ань Саранпавылт олимпиада блум порат махум хумускассыт, муйлыссыт, та урыл хансыс.

Щань латың хаништан вармаль урыл «Ленин пант хуват» газетат Клавдия Васильевна сав потыр хансыглас. Тал котиль этпост 1989 тал порат та газетат тавюи-обыл потре хансыстэ, «Йис болупсав эри ялтуптаңкве» намаястэ. Тувыл аквта талт рётың юсвой этпост «Лўима сёрипос» обыл газета варвес. Та пасныл газетат потрыт, мойтыт ос эргит туп мәньши латыл хансункве патвёссыт.

«Лўима сёрипос» газетат овлэт ты мәньши махманув рүпитасыт, статьят хассыт: Клавдия Васильевна Афанасьева, Наталья Васильевна Сайнахова, Николай Михайлович Садомин, Альбина Романовна Станиславец, Раиса Калистратовна Бардина, Татьяна Степановна Гоголова, Никита Калистратович Партанов.

Мощ ётылнуве газетан рүпитаңкве ёхтыссыт: Валентина Васильевна Узель, Светлана Матвеевна Ромбандеева, Тамара Сергеевна Мерова, Галина Рудольфовна Кондина, Людмила Ильинична Теткина, Николай Савельевич Меров, Анна Николаевна Алгадьева, Александр Васильевич Вьюткин. Ань ты нёлолов хотпа «Лўима сёрипос» газета ос мот махум.



тэн ты варияныл.

Ты 25 тал сис сав потыр, мойт, эрыг ос постум хуритмәньши махманув газетан кётыгасыт, хассыт. Ханты-Мансийскүс педучилишат хаништанхтан студентанув ос хансыгасыт. 1994 талт мәньши агииг Марина Александровна Алгадьева (аги опарищ наме Монина, Кимкя-сүйнүл олы) ос Татьяна Петровна Таратова (аги опарищ наме Хатанзеева, Лопмусныл олы) савсыр статьят хансыгасыг. Тал арыгтем газетат Галина Николаевна Войтова рүпитас.

Ты махманув ос акваг хассыт и ань ты хотал мус хансэгит: Евдокия Ивановна Ромбандеева, Анастасия Ильинична Сайнахова, Альбина Романовна Станиславец, Евдокия Ивановна Хозумова, Мария Тихоновна Двинянинова, Никита Калистратович Партанов, Валентина Селивёрстовна Иванова, Светлана Селивёрстовна Динисламова, Мария Владимировна Кумаева, Софья Алексеевна Ярцева, Наталья Борисовна Дудорева, Дарья Ивановна Белова, Ольга Ивановна Хатанева ос мот махум.

Атимыг ёмтум хотпанув ос сав хансыгасыт: Иван Афанасьевич Меров, Степан Гоголев, Анфиса Михайловна Хромова, Николай Михайлович Садомин, Нина Петровна Вынгилева.

Газета варнэ хотпаттн Мария Кузьминична Волдина ос Таисия Степановна Себурова акваг нётыг, ты ханты нэг сав тал «Ханты ясанг» газетат рүпитасыг.

Ятил махуматенув, ман «Лўима сёрипос» газетат рүпитан хотпат, нанантыялпың хоталыл янытлыянүү! Потрыт мәньши латыл хансэн, редакциян кётэн. Газетав акван-нётхатым варилүү, хансылүү.

Щань латын тулыл потыртэв те, газетав олы те, латынте маш ос тах олы, ма янытыл маш ос суты. Пуссын пустагыл блэн! Наянын-Отыранын вос ўргалавён! Пус кат, пус лагыл!

Светлана  
ХОЗУМОВА

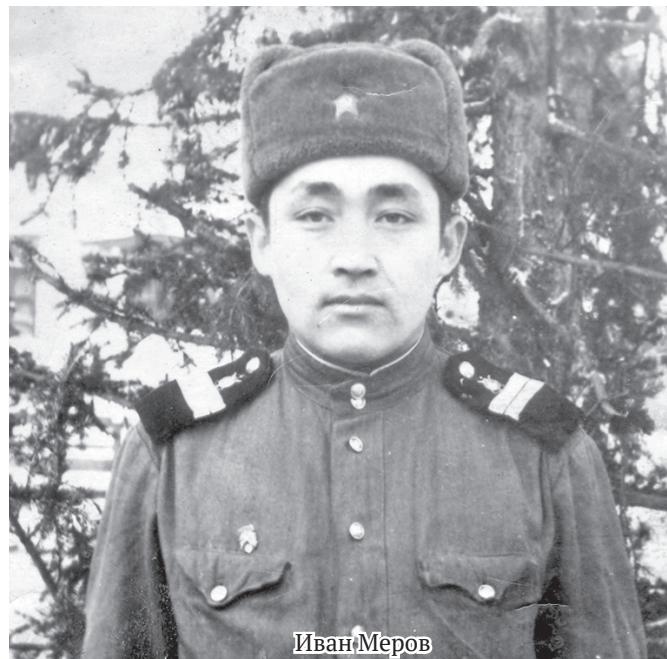
Хурит «Лўима сёрипос» газета варнэ махум постум олэгит.

# Ёмас тэланыл мāгыс наманыл кāстыянуv

**Т**ы потрут ам мāнъщи лāтъыл щар өвил лāххалыт хансум хотпат өвилтыт хансёгум. Ам «Ленин пант хуват» 1959 тालт тāратым пёс газетат сунсыгламум порат ханты лāтъыл хансум потрыт коныпал мāнъщи лāххалыт ос хонтсум. Тāн Ханты-Мансиjsкий педучилищат хаништахтам агитн-пыгытн хансыглымат. Тонт сāв потыр Иван Меров ос Пётр Шешкин хассыг.

**Иван Меров** Хослóх пāвылныл олыс, тав Афанасий аще Мувыңкес пāвлың хум. Аще 1938 тāлт репрессировайтавес ос Омск ўст порславес. Ос Ульяна щāне аги бпариш наме, лāвёгыт, Монина олыс, сампильтал нё. Экваг-бйкаг Паял, Прасковья ос Иван нявраманэн Хослóхт янмалтасанэн.

Иван Ханты-Мансиjsкий педучилищат хаништахтаме юипалт Ленинград ўсн элаль хаништахтуңкве ос ялум. Ты өвилтыт ануумн ань Светлана Щербинина Череповец ўсныл лāтың хансыс. Иван тув 1962 тालт Евдокия Спиридовна нётэ ёт минамыг, нётэ филологический ос тав математический факультетыт хаништахтасыг. Тувыл институт сас ат астламыг, акваг ювле нупыл номсысыг. Тот луй мāнъыл ёхтум студенчыт, тыи 24 хотпа, пуссын акв колнакт олсыт. Мāнънуv колнакты туп матыр агм бщнэ хотпат янас болуңкве тारтвёсит. Тот акв тালхаништахта-



Иван Меров

ме юи-пালт Иван Ханты-Мансиjsката хультиыс, Евдокия киттälуп хаништахтас ос хумитэ палт та минас. Тав тот «Югория» нампа радиокомпаният передачат вāрыс, «Потырты Спиридовона» - тох потре өвилтäлыстэ.

Иван Меров руш лāххалыт ос стихыт мāнъщи газетан толмашласанэ. Това потрыт Ульяна щāне ос Евдокия Мерова нётэ намыл хансым хонтсанум. Тав щāне самаге пусмалтан мāгыс ўсн тогыгламе. Ётыл экваг-бйкаг хотталь Касум пāвылн вांтлысыг, тэн Вика аги бщсыг. Воссыг нёматыр мāн ат вāглув, ань агитэн хот хонтнуув ке, та-кем ёмас олнуv. Иван акв ляпа рүтэ, Галина Кокорина аңквагитэ Саранпáвылт олы, тав ос мощца вāг. Ханты-Мансиjsката аквнект акв матумпáла эква ёт акв-хонтхатыгламсён, бпариш намум хүн-

тамластэосамётуммош потыртас. Тав педучилищат Иван вāме, лāви, ёмас, номтың хотпаг олыс.

Сāв потыр **Пётр Шешкин** мāнъщи газетан хансыглас. Пётр Ефимович Лопмус пāвылт самын патыс. Мāнъщи лāтъыл хансум потранэ сака пүмшиц, тав «Русско-мансиjsкий словарь» ёппитас, 642 мāнъщи мāхум пословицат ос поговоркаг, 85 амшиц атыс ос нёпакынхассанэ. Хансат ос ёмщакв хаништасанэ ос тāн ётыл альбомын послувёсит. Шешкин олмёт, ййвныл савсыр щаңкыт мāштырлас, ань това йив хуриянэ савсыр музейтт ѫргалым бнышавет.

1989 тालт «Луйма сёрипос» мāнъщи газета янасыг вāрим порат тот **Наталья Сайнахова** Сүкүръяныл рүпитетас. Тав мāнъщи мāн пāвлытн ялан-тас, тувыл лāххалыт,

потрыт, мойтыт тотыглас ос тāнаныл газетан хансыгласанэ. Хаништахтан няврамыт мāгыс савсыр учебник-нёпакыт ёппитаңкве эрыс. Таимäгыс тав повышение кадров институтн научный хотпаг элаль рүпитаңкве вāввес ос tot нёпакыт, слова-рикыт ёппитас.

Аквтох мāнъщи газетан потрыт **Николай Михайлович Садомин** ос **Анфиса Михайловна Хромова** хассыг. Ойка Тागт пāвылныл ос эква Сортыңъя пāвылныл болсыг. Николай Садомин «Пася, рума!» акв потре янас нёпакыг вāрвес. Тувыл бйка това потранэ радио хосыт потыртälсанэ, няврамыт хаништап нёпакыт ёппитаңыс. Финныт мāгыс Библия-потрыт мāнъщи лāтъыл толмашлаңкве нётыглам. Юи-овылтälэ олме порат Николай Михайлович Ханты-Мансиjsкан ёхтас. Тав редакциян щалтас, хоса потыртасмён. Ос ётылнуv такви кातыл хансум библия-потрыт тотсанэ ос лāвьис, амки палтум вос хультуптыянуm.

Анфиса Михайловна газетавн войнан ялум, матум хотпат өвилтыт потрыт хансыглам. Тागт пāвылт «Най-Отыр мā» вāрум музее ань тыг мус рүпитеты. Школат агит-пыгыт пальсакыт, турлопсит хартуңкве хаништасанэ, тувыл ялпың хоталыт порат тāн мāнъщи йиквыйт йиквыйт, эргыт эргысит.

Тамара  
МЕРОВА

## ХАНИШТАП

# Мāньщи няврамыт хаништан нэ

Ты хурит мāньщи нэ Светлана Савельевна Мерова пöслым олы. Хালъус район Саранпäвылын ялмум порат школан щалтсасум, тав ётэ хöнтхатыгласум. Светлана Савельевна тот рüпиты, пäвыл няврамыт мāньщи лäтjыл хаништыяне. Нан ань тав потре ловиньтэлын:

- Школат ам сатхуйпловит тäl ты рüпитэгум, няврамыт мāньши лäтjыл потыртаңкве хаништыяну. Китыт классныл аквхуйплов класс мус хаништахтан няврамыт щांь лäтjыл урокын ёхталёгыт. Ман сäвсыр лäтjыт хаништэв, стихотвореният, ёргыт. Тöва няврам ханишты, тöва ос хаништаңкве ат таңхи.



- **Пäвлынт ань мāньщи лäтjыл потыртан щёмъят блёгыт?**

- Ань тамле щёмъя мощча, аква-китыг. Юн аквписыг руш лäтjыл потыртэгыт, таймäгыс няврамытаты хäсёгыт щांь лäтjыл потыртаңкве.

- **Нај щёмъянт юн мāньщи лäтjыл потыртэгын?**

- Омар мāньщи лäтjыл потырты ман ётүв, ам



тöванактöс потыртэгум. Ойкам ос мāньщи, тав ётэ потыртымён.

Светлана Савельевна Хöслöh пäвылтаяныгмас, школат ос Саранпäвылт хаништахтас. Омаге-äтияге, Лидия Анатольевна ос Савелий Прокопьевич, сат няврам оньшиглассыг. Атияныл хосат äтимыг ёмтыс, оманыл ань нявраманэ палт Саранпäвылт олы.

Светлана Савельевна школа астламе юипалт Санкт-Петербург усн минас, тот А.И. Герцен нампа университетт учителиг хаништахтас. Тувыл ань такви ха-

ништахтам школатёт ты рüпиты. Тав лäвнётэширыл, школат няврамыт ёт рüпитаңкве тавён мусты. Ос хумус ат мусты? Тав щांь лäтjе ос мāньщи блупсав ёмащакв вäтэ, мире ёруптытэ, лäтjе яныглыштэ. Светлана Савельевна хöтпа нупыл сымын нэ, тамле нёмса, кäркам элумхöлас.

«Лüимä сэрипос» газетав ялпын хöтэлэ каствыл, ман ты ятил мāньщи нётёв яныглыштэ! Пустагыл вос олы, Наянэн-Отыранэн вос ўргалаве!

Светлана  
РОМБАНДЕЕВА

## Лöпмус пäвыл пыгрищ

Ты хурит мāньщи пыгрищ пöслым олы Ваня Албин. Тав Хালъус район Лöпмус пäвылт самын патыс, тот олы. Ваня Рита аквён янмалтаве, оматэ хосат äтимыг ёмтыс. Овыл нила классыт тав Лöпмуст хаништахтас, элаль ос Кульпас школан хаништахтуңкве кётвес. Тот ань нёлолов классыт хаништахты, интернатт олы.

Ваня ань нилахуйплов тälэтöвлис, Саранпäвылын паспорт вäруңкве ёхталас. Таве тот вäщингтаслум, потрамасмён, няврамакве пöслислум. Ваня лäвнётэ ширыл, школат хаништахтуңкве ёмас, тав класссёт атхуйплов няврам хаништахты. Ты ятил мāньщи няврамакве пустагыл вос олы, Тöрүм ёт, Отыр ёт вос олы, вос яныгми.

Светлана ХОЗУМОВА



## ХАНИШТАП

# Латнув элаль тотнэ агит-пыгыт

**Ты тув «Мань ўскве» няврамыт  
үшләхтын ма хус талэ төвлө. Ты пумаш  
талаң янытлан кастыл щёпитым олыс.**

2013 талт Департамент общественных связей грант олн-нётмил винэ щирлы ты пумаш номылматым олыс. Ты вармаль ман, «Мань ўскве» няврамыт үшләхтан мат рүпитан манылат махмыт, варыгласлув. Номылматым пумщув «Ворщик питииг» намтыслув.

Ты нам «Мань ўскве» флагт ворщик ўрищ хорамыл юнтым олы. Таимагсыл ты элаль варум вармалюв тамле намыл пинислув.



Яласан магсыл вуйлум грант-олныл мощнув ат төвлүвесүв. Олнанув ёмшакв вос товылхатэгыт, ман манти халувт олныл пинхатым нётхатсув.

Янге-мане пуссын аквъётвят нупылакв хотпа ўсит ос павлыт халт вантлысув. Халувт щар янгыг М.С. Мерова олыс, щар манылат ос Коля Семяшкин. Күшантныл Н.Г. Алексеева манавн нётым яласас. Тувыл «Мань ўскве» няврамыт үшләхтын мананыл тармыл күщаиг олнэ нё



Л.П. Стаканова яласас. Ман, яласан махум, халанувт аквъёт пуссын ёмащакв вайхатэв, юртыңыш олэв. Ты, улпыл, таимагыс лёнхув тарвитэ атыпыл торгамтаслув. Ат хотал сис лёнхув палытэ акв сотыра нёлолов саттем вёрыстаг хультийс. Усит ман павлыт халт ман хурум машинал яласасув.

Овлэт Саранпавыл махманув Павел Артев ёт Приобье павыл мус йигмыгтасыт. Ман ос мотыт хоталт тан ётанил хонхатнэ магыс Ханты-Мансийскусныл

тит машинал минмыгтасув. Хоталъят порат акван-хонхатасув. Приобье павыл тэпъяламув юи-палт тара Белоярский район нупыл Ас я ўлтта ханты ма нупыл минмыгтасув. Касум павыл муснила щесминасув. Тувминнэ лёнхе састум, йильпииг ёмащакв щёпитыма. Ам тув ялмумт хурум талыг ёмтыс. Та порат лёнханыл тэлэ яласан вор лёнх хурипаг олыс. Ань та лёнхе атыпыл хащхаты.

Этипалааг турманлан элы-палт Касум павылын ушта ёхтысув. Тот тара йильпииг варим музей коланылн воввесув. Музеяныл павыл оигпан ворщахылтунттым олы. Пес пора олупса сусылтан кол пусасэ пес хольттольхын овланылт сомандох-түштим норыл варим олы. Тув ляпан ровлахтамув порат, аквутпмат соль, пес пора павылын ёхтысув. Музеяныл ёмас нётнэ колыг ўнтыма.

Касум павылт олнэ «Нумсан ёх» няврамыт ёт ман хосат юртыңыш олэв. Касын тув акван-ёхталэв. Таимагсыл ман тан палтыланыл ёхтумув порат,





пâвыл нâврамыт музей колт олсыт. Мân ётув вâщинтахтын кастыл тân ханишттан хôтпаныл мân палтuv вôвхатасыт. Тот тân мânав хóтап палыт ўрсаныл.

Мân, тув ёхтум мûй мâхум, тâра яныг пасан вâтан исум щай аюңкв ўнтувесүв. Щай аимав юи-пâлт элаль вâрнэ вâрмалынув урыл потыртахтасүв.

«Нумсан ёх» нâврамыт ўшлактын мâ күшциг Е.Т. Федотова олы. Елена Терентьевна ты ўшлактын мâ рүпитаңкв ôвылтахтаме пâсныл рүпитети. Та порат тав нас воспитателиг олыс. Таймâгсылтав нâврамытны сымыңыщ эруптаве.

Этипâлаг мân музей колт мânттёв хультмuv юи-пâлт мойтuv суссылтган щирлы щёпитаңкв ôвылтаслûв. Хуньт хосат мân таве титахтем щёс ёнгыслûв, туывыл та. Ань ос иильпийг ёнгын мâгсыл таве ёмщакв щёпитаңкв эрыс. Нилахтем щёс поргысûв, ўйквсûв осмовиньтасûв.

Мотыт хóтап алпыл пâвыл мâхманув ёхталаңкв патсыт. Хóтальяятт тêпъяламув юи-пâлт суссылтапув суссылтаслûв. Концертuv палытэ акв щёсиг артмыс.

«Мân ўскве» нâврамыт ўшлактын мât вâрыглан наканув суссылтамув юи-пâлт,

ханты мâхманув нас астал ўнлысыт. Хунь мân тânаныл титыгланаңкв патсанûв, тан лâвсыт: «Мân ты мойт урыл элаль номсаҳтэв. Юи-овыл порат нэглынэ Даучун нампа хум ёйт нялэ супыг-сакватаме юи-пâлт, тав ётэ элаль маныр ёмтыс, ты урыл номсаҳтэв. Таймâгсылты мân суйтâл, номсаҳтам ўнлэв».

Мân мойтuv хунь астыс, ôвлэт тânаныл ат торгамтасанûв, маныр ёмтыс. Маныр гуссын астал ўнлэгыт. Потыртамув юи-пâлт, ушта гуссын тâра-патыс.

Та юи-пâлт молям-тахтым пормасанув машинаң тâлттысанûв, мânти ўнтысûв, ювле акв та лёңхыл Нягань ўс нупыл та минмыгтасûв.

Тот ос Кадетский корпус нампа армият лусытан нâврамыт хаништактын колт мойтuv суссылтаслûв. Та коланыл вôрың мât олы.

Тот ос сâв мир олыс, тân халанылт мânьщиц ёхталасыт. Тан лâвсыт: «Мân ты суссылтап урыл молхóтап ушта лâввесûв. Сартынув те ты лâххал хûлсûв, сâвнув мânьщиц ёхтынув. Ты мânьщиц мân ос вâганûв, акван-потыртахтасûв, тыг вос ёхтэгыт».

Хóтыл торыг мân тâра мойтuv суссылтаслûв. Мойтuv суссылтамув порат яныгпâлаг олнэ мâхум самвита-

ныл вотымтâлым суссыт. Концертuv оиг-пame юи-пâлт мâхум мân ётув вайхатаңкв, пôлахтаңкв вайхатаңкв, мân ётув тâра tot олнэ мânьщи мâхманув вайхатаңкв ôвылтахтасыт. Тан tot щай латынтыл щар ат потыртэгыт.

Акв та хóтапт этипâлаг мân Урай ўс нупыл минмыгтасûв. Тув ёмщакв турманлан порат ёхтысûв. Tot мân Силаева нампа пëс мânьщи пâвылт эт хûлсûв. Та пâвыл Урай ўсныл мощ похатнув олы. Йыныл та пâвыл мус лёңх палытэнилахуйплов вёрыста.

Tot ос тув пâлышт нâврамыт ўшлактынэныл мâгыс «Юрсил» нампа мâ олы. Күшциг О.А. Фомичёва рүпитети. Ольга Александровна тâл палыт та пâвыл тармыл олы. Tot at ёмас нор кол ос акв пувлын кол олы. Ёмас урамың, карс тарыг йайың мât пâвыл олы. Таймâгсыл түяг пâвлэ яныг вит порат витын ат амараев.

Тэллы порат тув ос нас ўшлактан мâхум ёхталанылт вêрмегыт. Хотыт вôрың мât ёл-пойтсалуңкв таңхи та, мансавитт хóтап болуңкв кâсаци та, тасавит tot вос олы, туп олн вос ойты. Ольга Александровна тох таквинатэн олн сэлы.

Силава пâвылт эт хулымав юи-пâлт Урай ўсн минасûв. Tot мân

ўс библиотекат суссылтапув вâрыгласслûв. Нэпак ловиньтапув вайхатаңкв, мân ётув тâра tot олнэ мânьщи мâхманув вайхатаңкв ôвылтахтасыт. Тан tot щай латынтыл щар ат потыртэгыт.

Тоба яныгпâлаг олнэ мâхум акв-тит латың вâгыт, туывыл та. Мойтuv суссылтамув юи-пâлт, тân кâтпатта рâтим хоса лёльсит. Суссылтапув мân аквиписыг мânьщи латыңл потыртасûв, таймâгсыл тânанылн хүнтлүнкв пûмашиг олыс.

Туывыл мân вâт нупыл акв хóтапт тâра Ханты-Мансийск ўс нупыл минмыгтасûв. Ханты-Мансийск ўсн мân эти хûрум щёс порат уш ёхтысûв. Алпылос кâтыл хүрит послын хум Г.С. Райшев палт мойт суссылтапув суссылтамув мâгсылатхатасûв. Яласан мânьнув нâвраманув лёңхит вâгтап патсыт, нôх ворил квâлттысанûв.

Кâтыл послын мâщтыр хум колт мân ёлы кол накёт мойтuv суссылтаслûв. Мойтuv суснэ мâгсыл налыман ляпатем хóтпа ёхталас. Тан халанылт соссан мир Ассамблея күшай хум Е.Д. Айпин олыс. Суссылтапув сунсум мâхум лâвнэныл щирлы, мойтuv артмыс, сунсуңкв пумшиг олыс.

**Александр ВЫУТКИН**

ЛҮСҮМ МĀНЬЩИ ЛĀТЦЫЛ

# Кēрасколыңъя ᄀгииг

(Солиңыг өлүм вāрмаль, атхуйпловкем ेрың

ос тыгыл сāвнув тāлыг ёмтыс)

Акв пāвылт кит мāнъщи ᄀгииг өлсүг. Наманён Аннэ ос Лена. Акв вāтихал тēн акван-ялантасыг, пил вāтым, лাখс атым вōрт хāйттыгтасыг. Аквнект ىтипāлаг акв ᄀгирищкве тēн палтēн щалтапас, лāви: «Паль хотоигпас, квāлгың тāгыл күтвьытн сып ёлы-пāлн та нāвлувес».

Паль - Аннэ тав ягпыгебе вōраян ämпе өлсүг. Ягпыгебе ты торыг юн ᄀтим өлсүг, щёмьяң тāгыл өныпе палт мүйлым яласас. Колэ, күтвьанэ Аннэн уральтавёсит. ᄀгииг кон квāлапасыг, хүнтлэг. Соль, сып ёлы-пāлт күтвьыт та хортнэ

суюныл. «Я-та-ты, ань күтюв квāлгың тāгыл минас, ул ёл та тагапас, ул вос пурнуве».

Агииг молях ас-тапасыг, тув та хāйттэг. Минамён порат Аннэ щāнён лāвсас кос, тав ёмшакв ат торгамтамтэ, хоталь ᄀгияге тахасыг. Минамён мус акв ᄀгитэ колэн масхатуң кв хāйтталас, мāн писале матрыг ёт алмаямтэ.

Пāвыл ёлы - пāлт Кēрасколыңъя обтакты ос посың витуп сос өлсүг, Кēрасколыңъян паты. Сос үлтта я пoх нāлиң лёхъяс өлсүг, молты пāвыл уш вāрим ляпат Кēрасколыңъя пoх сүйттапасын. Акв Аннэ щāне щёпир

нāлит өнъщас. Ань та лёхъяс хосыт ᄀгииг та хāйттэг.

Хāйттэг-хāйттэг, ля-пан ат ёхттэг. Акв эла, акв эла күтвьанэн та патанттэгыт. Хāйтсүг-хāйтсүг, торгамтастэн, күтвьанэн матыр нāвлэгыт. Лāвёг: «Мош тонтув ты кос сүйттэгыт, тув нэгылттахтыглы-мэн, маныр хортаве».

Ян вāглыг пасыг, хүсү хāль хосыт я үлтта хāйтсүг, мāн няр вōнха хосыт тахасыг. Мош тонтув, йив щахылт ты сүйттэгыт. Тувлете латэн ати, акв күтвьен тēннатэнэл өла ат сёты. Халэнт потырттэг:

- Хотьютамён пāтамты?

- Наң писалиң, наң и пāтлуптэн.

Тыхалхүнтлэлэг, матыр товсакв саквалан ат сүйты. Хунь сорп хортаве, паль йивың мāн ке ёмты, товсаквыйт сакваланэнэл сүйттэгыт. Ты нэматыр ат сүйты. Күтвьыт лёганил вōписттэгыт. Ос ляпаннын минасиг. Аннэ ала лявтуңкв патыс: «Нэматыр ᄀтим, аман няр лэгп лёңин ясса ты янытвāгыл лоңхитахттэгыт».

Лена та порат лāви: «Вōртлёндйка?» Сома акватэн китыглытэн. Аннэ ос та порат са-маге нöңхаль патсыг, лāви: «А-га». Ювле кос аңкваты, акватэ тай лаглаге щёприниyl вуй-ляяге. Акв юи-пāлт нас вущкасахтыгласыг, сома туп вōтн төтвесыг. Няр вōнха хунь хультыгпас,

ул ат мосталастэн. Акв та хүсү хāлён ёхтыгпасыг, хотыют кит щёс суй та тāратас, нялахтас. Ёл-ротмапасыг.

- Тай ос аман хотыют?

Лэгың утыт лойгын мāныл пойтыгпасыт. Насати, ягпыгэн ос күтюв хортнэ мāн хāйтум. Тēн минамёт ягпыгэн кол сист сāгырхатас. Тав, насати, Полум мāхум салы тāртан лёх хосыт хāйтум. Унсах хосыт я үлтта унсыгтам, я мот пāлтыл өмпанд юи-пāлт минам.

Ань кāркам китыг тай ат вāгтэн, маныр вāруңкв. Аман юв хāйтункв, аман акв тув лаквхатункв. «Нүмын үнлум ут-капаён омакётэ ке нэгли? Тай матыр та ёмты...» Халэнт лāвёг: «Хатэ, сар, кисувлалымэн. Хотыют өлсүг, ювле тах кисувлы». Соль, хотыют ювле та кисувлас. Акватэ палягэн ат агты, лāви:

- Наң ос кисувлалэн. Эрың, үйриш рöхү.

Ос та сүящёг. Акватэ тах хүнтлэг, хотыют лāви: «Тыг яэн». Яныг сам хартым, тув та минэг. Ляпан ёхтуңкв патсыг, ягпыгэн лялт нэгли. Тēн өвүллэгээн - манах?

Ягпыгэн лāви:

- Китыг оясыг. Нэн ос маныр тут вāрегын?

- Мэн күтюв хортнэ мāн йисмэн, Паль квāлгың тāгыл ёлтагапи, номсымэн.

Оям китыг-тай ᄀгииг. Това мāхум, хот маныр вōпсаталы, тувле суй та тāраты, та новитэ



пāтлуптаңкв.

Ань вöрн ялум мäхум юв ёхтысыт. Агииг тай щанен-äквең мощта тäңвесыг, такыш лäвшесыг. Мотынтыг хоталь ат эри, тэн-кинатэн ул вус тотытэн. Маныр ат ёмты. Ягпыгэн яныг ягпыгеге вöвьис, ос аквта матэн минасыг, апшикетэн эрнэ щирлыл щёпитастэн, юв totastэн. Äлпылёмшакв пурласаныл, тэпын пасаныл варыгласаныл, ос ущ парласаныл.

Ты мäхум тöнт ин аюм-китум олсыт. Бортолнойка наскäссыг вагылттаңкв ос ат рöви. Тавен пурлахтын ут, ийр эри. Кéрасколың пäвыл ань щар сыйтамыг ёмтыс, кит олнэ кол туп олы, пилвätнойкат-вортолнойкат пäвылн нэглалаңкв патыт. Лäхс атуңкв минëгын, ос нэглунукв вëрмавен. Таве ат ке новилын, тав ос ат новхаты. Тох та вöр кïвьирт мäньшиянув олëгыт.

**Паль** – сëмыл ман хопсат палиң яңк күтюв тох намтаве;

**Хүсы хা�ль** – ёл-хүсылам, ёл-патум хা�ль. Ты потырт хা�ль я ўлтта патум;

**Лäглаге щёприныл вуйлыяге** – пёлпыш хайты;

**Тäңвесыг** – такыш лäвшесыг;

**Полум мäхум салы тäртан лёңх** – хусах-кем тал ювле касың тақвсы-түя Полум мäхум иң Кéрасколыңъя пäвыл тара салыяныл посгалым яласасыт.

Ань салыт холасыт, салы посгалам мäхум талыл ос нэмхотьют атим. Туп салы тäртан мäнаныл ос яласам лёңханыл наманыл хультсыт.

Анна  
АЛГАДЬЕВА

## Мäхманув янытлыянув

(«Лüимä сёрипос» газетавт рўпитан мäхмыти тётнэ латнум)



“Лüимä сёрипос” газетат рўпитан хотпат янытлэв, Ёмас потраныл-номтанил мäгыс нанан ўлылэв, Мäньши латынчев нан элаль тотылйин, Хотпа түпкам сым туп нан та рёгылттылйин.

Нёпак кäтыт пувим – ман ёрыңыг ёмёва, Нёпак ловиньтым – номтыңыг ёмтёва, Мойтыт, потрыт манави аквписыг ёргёгыт, Мäньши латынчев щар палит та суйтёгыт.

Хоты мäт, хоты витт нан та яласэгйина, Сäв лёхъясыт хосыт нан та ёмасалэгйина, Нан мäгсылын кол айт щагтым пусхатёгыт, Мäньши хотпатенув куньгим ўрхатёгыт.

Пёс йис олупсатёв ул вос соймалтахты, Щань-ащ латынчев нох вос ялтуптахты, Нан, ятил хотпанува, торгён рўпитёна, Хунтамлалум потрытл акваг уртхатёна.

Ват нупыл ат тал потрыт хансэгйина, Ват нупыл ат тал нёпакыт тараптёгына, Мир олнэ йис – тав нёматыр ат түйты, Латынчев тыхотал суништ ин суйты.

Лüимä сёрипосныл хотал обывлатахты, Тöнт Сорни хоталакве саге тäрамлахты, Нан элаль олнэ нотанын эл вос поступтавет, Мирув ѡшнэ мутрат ул вос ёрувлает.

Светлана ДИНИСЛАМОВА  
(Садомина), 2014 тал

## Тал сыс тан сав щагт мирн тах тотёгыт

Ты ётпос атыт хоталёт Сургут ўстокругянытыл олнэ мäхум Культуратал янытлаңквек авкан-атхатыгасыт. Тал сыс мань пäвылкёт манос яныг ўсытт яныгсат арыгкем савсыр суссылтапыт, фестивалит, ялпың хоталыт варыглаңквек патавет.

Надежда Казначеева, культура департаментыт күшай нэ, ты вармалит урыл ляххал тоннэ мäхумн потыртас. Ань округгүвт 15 сôтыра арыгкем элумхолас 460 культура колтт рўпитёгыт. Тав лäвме щирый, Культура тал янытлаңквек тан пуссын мусхалыг щёпитахасыт. Тал сыс нас эргүнкве ма-

нос ѹйкуңкве тан ат патёгыт, тыт олнэ мирн тан савсыр щагт тах топтёгыт. Ос тай ёмас, ань культура ат ёрувлаве, тамле тэла нупыл сав олн таставе. Округгүвт «Развитие культуры и туризма в ХМАО-Югре» нампа программа пирмайтавес. Ань онтолловильпи культура кол тахунттаве, 2014 тал сыс Октябрьский ос Сургутский районыгт хурум клуп кол ўнтын маныл мощёрт тах астает.

Рётын ѹсвой ётпос 28 хоталныл Ханты-Мансийск ўст «Дух огня» нампа кина суссылтан фестиваль рўпитахасыт. Ос мот яныг тэлат халт соссаң мäхум Мирхал фестиваляныл

так вараве. Та 2013 тал Геннадий Райшев, кäтыл хуритпосланхум, 80 тал э товлыс. Таве янытлан кастыл ўсувт научно-практический конференция вараве. Тув Москва, Санкт-Петербург ос мот ўситыл сав мäхум тах ёхталы.

Ты тал Сургут ўс 420 талэтовлы, Кондинский район - 90 талэ, окружной библиотека ос 80 тал э товлы. Ты кастыл савсыр мäтт рўпитан мäхум сыресьр ялпың хоталыт ань щёпитёгыт.

Күшай нэостайл авыс, касың район манос яныг ўсттаникянас программа онышёгыт, ты нёпак хосыт тал сыс рўпата варуңкве патёгыт.

Людмила ТЕТКИНА

# Тав мāнавн аңы ты хōтал мус нёты

**Х**анты-Мансийск ўст болнэ ханты нэй Таисия Степановна Себурова рётың юсвой этпос 23 хоталёт самын патыс. Ты тাল сатлов нупыл атыт талэ төвлү. Тав «Ханты ясанг» газетат ват арыгтем тал рүпитас, күшай ванын нэг олыс.

Таисия Степановна Хальц район Тугианы павылт 1949 талт самын патыс, тотяныгмас. Оматэ Матрёна Григорьевна, аятэ Степан Леонтьевич. Экваг-ойкаг хосат атимыг ёмтсыг. Акв ёщ оньщи, наме Елизавета, Нижневартовск ўст щемъятэ ёт олы. Школа астламе юи-пайлт, Таисия Степановна Ленинград ўст болнэ А.И. Герцен нампа институтт хаништахтас. 1972 талт институт астламе юи-пайлт Ванзеват павылн минас, школат няврамыт хаништас.

Таюи-пал тал Ханты-Мансийск ўсн вантлыс, ханты мир «Ханты ясанг» нампа газета редакциян рүпитанкве патхатас. Овлёт латың толмашлан хотпаг олыс, руш латыңыл ханты латыңыг мойтыт ос потрыт толмащлас. Ётылнуве корреспондентыг, туыл ответственный секретариг рүпитас. Саб тал газета күшай ванын нэг олыс. Хотпан талэ төвлуме юи-пайлт пенсиян минас.

Таисия Степановна щань латже эруптытэ, яны талытэ. Варум рүпарататэ сака ёмащакв вагтэ, мусхал щирыйл варыстэ. Тав акваг саб рүпитас. Ань газета-нүйттүп ёмас ос мутран мойтыт, потрыт вос хан-

савет, ханты латыңыл эрнэ щирыйл вос хансавет, тув туп ёмас хурит вос бославет – ты урыл тав акваг номсыс, сыме щаргыс.

Ман маньщи газетав, «Луима сэрипос» газетав, магыс ос сыме сака щаргыс. Газета варнэ хотпатн акваг нётыс, акваг китыглахтас, по-тыр төвилхаты ман ати, газета варнэтэ магыс щёпитавес ман ати, эрын матыр нётмилэр, акваг китыглахтас.

Ханты ман маньщи газетат уш рүпитанкве бывлатахтам хотпан ос акваг нётыс, газета варункве хаништастэ, эрнэ тэлат хултыглас.

Газетат рүпитаме коны-пал тав педучилиштас ос медучилиштас хаништахтан маньлат махум ханты латыңыл хаништальсанэ. Радио хосыт ос потыртальс, мойтыт ос потыртханты латыңыл потыртальсанэ.

Сака номтың, мутраң хотпаг болнэтэ магыс, 1982 талт тав СССР журналисти Союзаныл палт вуйвес. Рүпитаме сиссав почётный грамотатылос благодарственный пицматыл майлувес, савсыр муйлупсатыл муйлуптальвес.

Таисия Степановна хотпа нупыл сымың эква, нёмса, сэрь-



ёр элумхолас. Венгрия ос Финляндия учёный хотпатн тав ос сака эруптаве. Саб тал тэн Ева Адамовна Шмидт ёт юртыңыщ болсиг. Ты Венгр маныл намын-сүн учёный нэ ман мавт соссан мирагув халт саб тал олыс,

нэпакыг тэрэтиянэ. Ман ос ань ты хотал мус таве китыглылув, матыр китыглахтан латың оньщёв те, тара тавён звонитэв. Таисия Степановнав сома ўрхаты, хунь ман матыр урыл китапахтэв, тав манавн пуссын лави, пуссын по-тырты.

Молты тал тав дача кол ёвтыс, түя пасныл таквасы мус tot тэпкант матыр ўнты, ян-малты. Усын мэт акваг болункве тэрвитын, tot ос матыр варнэтэ тэпил, ворын мэт мош сакати ўшлахты, систам лылыёпыл лылты.

Ман, газетат рүпитан махум, ты ятил хотпав намхоталёт сымыныш янытлылув! Саб ёмас латың тавён лавёв, пустагыл вос олы, сотыныш вос олы! Наянэн-Отыранэн вос ўргалаве!

Тав ань at рүпитет, пенсият олы. Os юн нас at ўнлы, ханты латыңыл нэпакыт хансы, мойтыт акван-аты,

Светлана  
РОМБАНДЕЕВА

# Щāнь лāтнuv элы хōн мāт ōс хаништаве

**М**āн хосат тāгыл Чилла Хорват мёт акван-юрщхатым бlёв. Ты венгр мāньялат ағи. Тав Сегед ўст университетыт хаништактамёт тыг Ханты-Мансийскан Югорский государственный университетн вöвыгглавес. Ос мāн мāнъщи студент-ағиянув венгр māхум палт ялсыт. ЮГУ колт Чилла мāнъщи лāтныу ос культура урыл pümшалахтас, ос мāн пāвлыу мāн māхманув палт mūйлуңкве мощтан ялсы.

Тав ань Сегедский университет ёастластэ ос tot элаль rüпитаңкве патыс. Tot финно-угорский лāтнuyt хаништан кафедрат венгрыт мāнъщи māхум tёланыл урыл ос at ёрувлéгыт. Чилла вāрмалянуv öвylтыт мāнавныл vāтихал pümшалахты. Tuvyl tān палтаныл маныр püмыщ ялпыu хоталыт манос сус-сылтапыт vārygléгыт, мāнавн лāххалыт хансы, мāнавн тыи ос эри.

Аньмунт ам тавён тамле китыглахтын лāтныу кётыгласум: «Венгрият өлнэ университетытт манах хотпа мāнъщи лāтныу хаништэгыт?». Чил-

ла туыл ānumн ювле хансыс, Сегедский университетыт ань at хотпа мāнъщи лāтныу хаништэгыт. Xүрум студентыт мот хон мāныл tān палтаныл ёхтысыт. Tān мāнъщи лāтнuyt ос pümшалаяныл.

Tы университет Каталин Шипёць ос Бернадетт Биро мāнъщи лāтныу хаништан nэг rüpitэг. Каталин ётмэн os pümшалавет ос туыл tān наука nэпакыт, потрыт хансéгыт. Pеч ўст Гabor Sekay олы, тав ати сака хосат lüsум мāнъциянуv палт mūйлуңкве ялсы. Os Дебрецен ўст акв аспирантка лāтнuyt ханишты.

Будапешт ўст ханты лāтныу сургутский дি-



Чилла Сүкүръянтотаве.

алектыл потыртаңкве студентыт vāтихал хаништавет. Käсың китыт тāлтытыт ат хотпа мāнъщи лāтныу ос хаништэгыт. Tot Mарта Чепреки хосат тāгыл лāтнuyt хаништан щирыт rüпиты.

Mot институтанылт ман университета-нылт мāнъщи лāтнuyt, культурав учёныитн ос pümшалавет ос туыл tān наука nэпакыт, потрыт хансéгыт. Pеч ўст Гabor Sekay олы, тав ати сака хосат lüsум мāнъциянуv палт mūйлуңкве ялсы. Os Дебрецен ўст акв аспирантка лāтнuyt ханишты.

Mān vāgluv, mot финно-угорский māt ос Германият мāн мируv pümшалан хотпат os бlэгыт. Taимägыs Чилла Хорват «Fейсбук» сайт нампа ишхипын утыт акв lōps vāryys. Tav ты lōps «In mansi way/ мансийским способом/ манъщи щирыл» намаим олы, тав 2012 tāl мāн таквс ётпос хотхуйплов хоталныл rüпитаңкве патыс. Tot mā янытыл бlнэ māхум мāн щāн лāтнuyt tānки хаништаңкве vērmëгыт.

Потрыт пуссын мāнъщи, рущ ос ан-

глийский лāтныу Чиллан хансавет. Ань китсат элумхолас ты lōps сунсыглы ос потрыт ловиньты.

Ta māхum халт яныг-сат сāвит хотпа хон мāныл бlэгыт, аквта сāвит хотпат Россияныл, сāвыңпälэ мāнъщик. Māхum tānки халанылт щар at vāйхатасыт, ань tot румалахтэгыт.

Hān ань ты vāрмаль vāнэг os вос бnыцилйн, ишхипын ут палт ты lōps кинсэлйн. Tuvyl nānki ос матыр мāн потрыт, мойтыт, хурит суссылтан мāгыс тув kētuңkве vērmegyin tax. Tы tāl os акв йильпи lōps tot kāсаласлум, таве Гabor Sekay vārystэ. Tav ань lüsум мāнъциянуv палт ялум lēñhe урыл tot лāххалыт хансы.

Māнъщи лāтныу хаснэ газетав os pümшаланкве патвес. Anna Fenyveshi акв мирхал проект ёшпитетас, тав мāнав акван-нётхатым, аквьеёт rüпитаңкве vövyistэ. Mān vāim, kāсащасуv. Māнъщи мируv, лāтнuyt, pēc йис наканув ин сāв нот элаль вос бlннуvыт.



Саранпавыл, 2009 тāл таквсы порат.

Тамара  
МЕРОВА

## ЛОВИНЬТЫМ – ЎЩЛАХТЭН

# Нյврамыт мāгыс тāратым нēпакыт

**Т**а минам 2013 тāлт Āс-угорский институтт рўпитан хотпат нйврамыт мāгыс сāв йильпи нēпакыт тāратасыт. Това нēпакыт школат хаништахтын нйврамыт мāгыс хансым блэгыт, тāн хосытаныл хаништан хотпат урокыт эрнэ щирол ос ёмащакв вāрункве вёrmёгыт. Това нēпакыт мāнь нйврамыт мāгыс хасвёсyt.



Людмила Николаевна Панченко (Хозумова) нётнэ азбука щёпитас, тот кासың буква ёт хури пöслым олы, ты щирол ловиньтаңкве ат хাসнэ нйврамыт букват моляхнув тार-пattyяныл ос номтыт оньшункве тах пattyяныл.

Людмила Николаевна институтт ань хотыт тāл рўпиты, тав рўпататэ ялпың хүлтупыт ос рöвтäлут хүлтупыт урыл варитэ. Тамле хүлтупыт сावсыр вармалит урыл блэгыт:

- Тяк ақув солил пувтуңкве ат роби,
- хунь ўринёквя йив тальхын ўнтылматы, яныг вит ёмты,
- лёлиң бёр карсыг ке сусхаты – аширгемты,
- хотал ўнты, юн мовиньтаңкве ман рöхтахтаңкве – ат тайи, – аны-сан ул рöхсалтэн – сымын ётгалаңкве патаве.

Тав потранэ сака пумыш ловиньтаңкве, касың щёс матыр-ати тार-пattyхаты, номыл-матахты.

Титыт нё Мария Владимировна Кумаева нйврамыт мāгыс ос нēпакыт хансы. Институтт тав лов тāл рўпиты, ты сис Югорский институт ос аспирантура астлас, ань мощщёртын наука диссертациятэ хансытэ.

Мария Владимировна

сака кारкам хотпа, аквиписыг нēпакыт та ловиньты, матыр та хансы. Научный рўпататэ маньщи латың урыл хансытэ, хумус мойт мойтнэ торыг мот-мот латың лягалаве.

Мария Владимировна тा�ратам нēпаканёт хурит пöслым блэгыт. Тав нила ос атыт классыт мāгыс маньщи латың хаништан нēпакыг, маньщи мойттыт-потрыт хосыт рўпитан нēпак хансыс. Маныр урыл ты мойт олы, манрыг мойттыт тох хансым олы, хотают ёмас, хотают люль вармаль варитэ. Воспитателит ос нйврамыт хаништан хотпат мāгыс ты сака пумыш ос эрнэ нēпак.

Татьяна Дмитриевна Слинкина институтт ловит тāл рўпиты. Тав сака номтың нēпакыт хансы, ты нēпакыт касың маньщи хотпан ловиньтаңкве пумыш. Акв нēпаке мā-вит намыт урыл хансытэ, тот нёрыт, ят, түрят, павлыт намыт урыл хансым олы, хоты махумус маньщи щирол намаим олы.

Рущ латыл тамле намыт «топонимыг» лавает. Татьяна Дмитриевна рўпататэт ос пёс йис тэрның эргыт толмащлыянэ, тувлыл амщит ос эргыт акван-атыянэ, нēпакыг тारатыянэ.

Светлана Диниславова маньщи нйврамыт мāгыс нила нēпак тāратас. Ань тамле нēпакыт касың ётпос элаль тах тāратанкве патавет, нēпак намаим олы - "Витсам".

В. Н. Соловар, М. В. Кумаева

## МАНСИЙСКИЙ ЯЗЫК

5 КЛАСС

ТЕСТОВЫЕ ЗАДАНИЯ



Мансийские загадки



Ты нёквет пуссын Āс-угорский институтт рўпитэгыт, тāн научный сотрудникиг блэгыт. Маньщи нйвраманув мāгыс институтт ты махуми нēпакыт элаль вос хансавет, сāв пумыш хурит tot вос пöславет.

Светлана  
САДОМИНА



## ЛОВИНЬТЫМ – ҮШЛАХТЭН

# Лүски Ӧтыр Ӧйка (тэрның мойт)

Яныг түр паттат пালь ховтың вор кийвирт тэнки павлың Лүски Ӧйкаг-экваг олсыг-хүлсиг.

Аквнект Сакв я луи палныл ёрныт ёхтысит. Тан хүрум борал йисит, лов ёлпа хапылтосыт. Тагт Сакв хал яласам ёрнын тыг сыйтамыл төтвэсит. Та хумияныл махманэ нупыл лави:

- Тытты кос тэнки павлың Лүски Ӧйкаг болэг. Аман ань алапиягүв манос ювле миннэв мус?

Тан Лүски түр нирың ватат лёх овыл та-кос кинсыяныл, лёх овыл хонтуукве ат вёрмияныл. Юи-овылт Лүски Ӧтыр Ӧйка такви налув нэглы ос лави:

- Хе, тямакыт - ёрныт! Налми палныл лёх сунт щар патыскан холт нанки. Нан щехрам атың тулмах холт лакхатэгын, лёх хонтуукве ат вёрмилбн. Паг щай аюнке ялэн.

Тан Лүски Ӧйкан та-холт войкан хул ёхлыл, хорыл тыттувёсит, нярпум луптаң маньщи щайл айтвёсит.

Ёрн Хонт Ӧтыр Ӧйка такви тэлэтэ магыс кол сиси мины, аңкваты: кол сис сирт палыг-халылам ёвт ос щакарин нялжт ханэгыт. Тав ювщалты, лави:

- Ты түр, воруй күшай Ӧйкакве, мош поен ат патлуптэва?

Лүски Ӧйка сүннелмтэл ос күнгашлым посың парт түшти. Акв ёрн Ӧйка хищра ёвтэ та хартытэ ос та патамты - нялэ нуми парт ёрн сартум-такхты, мот хумитэ нялэ парт вортыпал похыл мины, хурмит хум нялэ ёмаспал парт ёрныл сар-

тумтахтым тахи.

Тувыл Лүски Ӧйка палыг-халылам ёвтэ, щакарин нялэ выг. Ос кол сист люльнэ акв питпа ват тарыг нупыл хүрум щёс пуңк пины ос та патамты - пос парт щар рэвиг саквали.

Ёрныт пуңк ёлтарым, кастал ос эссаатым налув ёмсит. Сунсэгыт, хапаныл, тупаныл матырмат сэмэл ўит ханхимат. Акв хонт ёрн Ӧйка Лүски Ӧтыр Ӧйка палт хайты:

- Пёта, пёта! Ты ман Ӧтыр Ӧйка, налув ялэн. Ман хапанув манырсыр ўит хахвёсит!

Яныг Ӧйка налув ёманты, кит-хүрум щёс саквали - сэмэл ўит хоталь та соймысит. Тав роттыг паг ёманты.

Сэмэл пуңкуп ёрныт хапн талэгыт, Сакв ал-

галь минмыгтэгыт. Ос Лүски Ӧтыр Ӧйка ювщалты, экватэ нупыл лави:

- Эквакве, ам пуңкум аңкваталэлн. Хотмустакем та лошги.

Юртэ ювле лави:

- Тамле ертыщма торың нэматыр вармаль ат онышёгын? Хотыл йим тақманын? Тыккос касын хонт консыяянмён.

Лүски Ӧйка Ӧйкатэ пуңк санстармыл пинытэ ос пуңке аңкваталытэ, лави:

- Тыт нэматыр ётим.

Ӧйка пуңке консащлым нөх-люли ос ты то-рыг номтын ёхтыгпаве:

- Ты щир ман роби? Илттыг тах ёрныт Сакв талях махум палт ёхтыгпэгыт, нэмхөтют лылын тагыл ат хульти.

Тав аквта нерстаргэн нөх-ханхи ос я ну-

пыл аңкваты: ёрныт алыматтэл алгаль товёгыт, воль паттан ты ёхтэгыт. Тав акваг пуңке та лошги, савсыр люль номтын патыглагаве: «Люль ляххал тах тэлы... Мир тах лавёгыт: ягныг-аңквыл тэлум Лүски Ӧйка ос хоталь сунсыс, тямакыт алгаль минаманыл порат. Аман самаге сыварн лап-миныглавесиг, аман воруй хүлнэ пальасаге панжыл лаптохыгравесиг?

Я-та-ты, юи-овылт палыг-халылам ёвтэ ос напар хурипа нялэ та выгтэ ос ёвтэ та хартыстэ, та патамты. Щакарин-мокарин нялэ нуми уш тэлум этпос хольт воляталы. Тав ёрн порат халт ёл та томраты, ёл паты.

Ёрн яныг Хонт Ӧйка, тан күшаяныл, китыгглахты:

- Нан ос манрыг элаль ат товегын?! Тэлэтэл вит тармыл хулыщтэгын.

Ос ты тав ёмашакв аңкваты, насати, юрт махманэ пуссын витн патыгламыт. Тэн туплэх суссылтан ёрн ёт хант хультмыйг. Лүски Ӧйка нумыл налвал ронхи:

- Иш! Няврамаквет, ам люль наклат варсум. Мот нактхах ос та ам палтум хонтлуукве ювийн.

Тэн сүннелмтэл ханпэн лонхаль ёнхыгпастэн ос нас туп Луи Месиг нупыл вопсаталсиг. Ты юи-палт Сакв нупыл лонханыл хотёрувласаныл.

Ты мойт  
П.Ф. САЙНАХОВ  
мойтсытэ,  
М. СОТАМ нэпакн  
хансытэ.

«Лүймэ сэрипс» № 16  
газетат хансым блыс,  
25 август 1990 тал.



## ЛҮСҮМ МĀНЬЩИ ЛĀТЊЫЛ

# Ам ятил тының щāнькем

**Сāпса ёрт Кēрасколыңъя пāвылт ам щāнькем-омакем Александра Васильевна Анямова олы. Тав 1939 тালт Тāпыст самын патыс. Нāхщамбóль пāвылт яныгмас, хүрум тāл ишколат хаништахтас.**

Хунь интернат пусвес, щāнен интернатин ат майвес, юн нēтуңкв ेрыс. Юв хаништаңкв минэ урокыт юн хаништаңкв щāнен ат тāртвес. «Урок хаништаңкв үнтэгум, щāнюмн кāсалавем, лāви: «Ущты хаништахтуңкв ялыс, ос ты хансуңкв үнтыс...». Хотталь ульийв түлуңкв ман вит тотуңкв та кётыгпавем, тикати кутюв пут вāруңкв ेри».

Щāнююн лāви: «Хунь иильпи манит лүисупныл тотвёсит, мāн агиришит тāн нупланаыл та сунсёв, супанаыл-сахияныл та-

кем та хорамыңыт, мāштырыт, такем сāв хорамыл та юнтнэн. Мён юрт агимёнтыл тув кāсалахтасмэн ос пāкв-пāлың суп та юнтымэн. Пāкв палан мэн нёланыл сāвсыр щирыл вёлиламыт, мён тай номсымэн, маныр хासымэн. Экватн кāсалавемэн, лавёгыт: «Агиришиг, маныр хорамың!» Мён тай олнэмэн ат ваглумэн, матайдыраг та люляхолымэн, мэнкинамэн аңкваталылмэн, та хайтымэн».

Ос щāнююн потырталаы: «Аквнекта-



пист олмұвт арыгтам совсаквыт ам мāнъ ақань вайришиг юнтысум, тучанумн та-гатасагум, Лүсүм экван кāсалавесыг, маткем та ѡщатахтыглас, лāви: «Я-та-ты, ты агиришкве хуньт тах матыр вāруңкв, матыр юнтуңкв тав та ханышувлы».

Соль, ам щāнююн маныр-ативаруңкв пуссын хাসы. Мань тāгыл юнсхатуңкв ханышувлас: сахи, вай, мольщан, пёрха, вуйкан кувщ, няра, нуй сахи, пурка, хорамың суп юнтуңкв; пайоп, сөйт, сāн, нып вāруңкв хাসы.

Вेरмұме порат ворт яласас, пушнина вуим порат – ләнжаяс, сброп

кāтын-паттыглалыс, нёхс алыглалыс, охсар, сөвир лэсил пувыглалыс, щёпир пил ватнэ порат акваг үтаве. Ань ос ин мөрсүңиг ворн яланты, молты таквс акв нёхс кутьвойкатэтыл үтталас».

Бати хотал ेтпос 29 числат ам ятил тының щāнькем самын патум хоталэ олыс, тавён 75 тал тобвлыс. Ам тавён ёмас үлум латың кётэгум. Най-Отыранэн вос ўргалаве. Сāв тал пустағыл вос олы. Пус кāт, пус лагыл!

## Нај мāнъ агин

**Хурит Александра Васильевна Анямова аги-агияге ёт посым олы. 2013 тাল**



**Луима сэрипос  
(Северная заря)  
№4 (1070), 21.02.2014**

**Соучредители**  
Дума, Правительство  
Ханты-Мансийского  
автономного округа – Югры

**Издатель**  
Департамент общественных  
связей Ханты-Мансийского  
автономного округа – Югры

## Редакция

Главный редактор –  
**Решетникова Р.Г.**  
Телефон (3467)33-36-82

Заместитель главного  
редактора – **Кондина Г.Р.**  
Телефон (3467)33-22-72

Ответственный секретарь –  
**Узель В.В.**  
Телефон (3467)33-23-09

## Адрес редакции и издателя:

628011, г.Ханты-Мансийск,  
ул.Комсомольская, 31  
тел./факс (3467)33-17-52  
**E-mail: luima@ugracom.ru**

Газета размещена на сайте  
**kmns.admhmao.ru**  
**Отпечатано:**  
ОАО «Издательский дом  
«Новости Югры» г. Ханты-  
Мансийск», ул. Мира, 46.

**Подписано в печать:**  
по графику 19.02.2014 г.  
в 15.00.; фактически  
19.02.2014 г. в 15.00.  
Индексы 04399, 54399  
Тираж 1750 экз.

**Заказ 1381**  
Цена свободная  
Мнение авторов  
публикаций не  
обязательно отражает  
точку зрения редакции.

Газета зарегистрирована  
Управлением Федеральной  
службы по надзору в сфере  
связи, информационных  
технологий и массовых  
коммуникаций по Тюменской  
области, ХМАО-Югре и  
ЯНАО.

Свидетельство о регистрации  
ПИ №ТУ  
72-00795 от 23 января 2013г.